

**Joibe 19**  
S. Josef

**Domenie 22**  
S. Benvignût

**Miercus 25**  
Nunziazion dal Signôr

**Il proverbi**  
Ogni fros la sô ombrene



**Il soreli**  
Ai 19 al jeve aes 6.10  
e al va a mont aes 18.19

**Vinars 20**  
S. Zuan Nepomuceno

**Lunis 23**  
S. Turibi

**Il timp**  
Ultimis zornadis di frêt

**Lis voris dal mès**  
Spedaît lis cjarandis simpriverdis



**La lune**  
Ai 20 lune gnove

**Sabide 21**  
S. Benedete Cambiagio

**Martars 24**  
S. Sevêr

## lis GNOVIS

### ■ SPORTEI Deroghe aes Provinciis

La Zonte regionâl e à concedût aes Provinciis une deroghe ai vincui par ridusi la spese, su propueste dal assessôr aes Autonomiis locals Paolo Panontin. Al sarà cussì pussibil rinovâ i contrats a timp determinât dai sporteliscj pe tutele dal furlan, sloven e todesc. In spiete dal superament des Provinciis, la Finanziarie regionâl e à stabilît di aplicâ la discipli-ne statâl, cu la pussibilitât di introdusi deroghis su la fonde di domandis motivadis, tant che par esempi chê di dâ continuitât a un servizi che al permet ai citadins di esprimisi in une des lenghis tuteladis.

### ■ PREMI «SAN SIMON» Lavôrs dentri dai 30 di Jugn

La citât di Codroip, in colaborazion cu la Agjenzie regionâl pe lenghe furlane, e à bandît il concurs par assegnâ il Premi leterari in lenghe furlane «San Simon», rivât ae 36e edizion e dedicât ae memorie dal scritôr Agnul M. Pitane, par un romanç o par une racuelte di contis. I tescj, anonims, a àn di sei ineditis e scrits inte grafie uficiâl de lenghe furlane. I tescj presentâts a concurs a varan di jessi corets e pronts pe stampe. Lis oparis a varan di sei segnadis, tant che detule, cul titul dal lavôr stes. Il non, la direzion, il telefon dal autôr si varà di meti-ju intune buste sierade in zonte dai tescj e cun scrit parsore la detule. Si varà di consegnâ cinc copis su supuart informatic. Dut al varà di rivâ dentri martars ai 30 di Jugn al Ufici Protocol dal Comun di Codroip. Al autôr de opare, che la jurie e varà sielzût tant che la miôr, i larà un premi di 1500 euros. La amministrazion comunâl, daûr la propueste de jurie, e podarà decidi di publicâ la opare premiade e il libri al vignarà presentât ai 28 di Otubar, inte suaze de cerimonie de premiazion. Par vê plui informaziions si pues indreçâsi ae biblioteche civiche di Codroip, telefon 0432/908198 – e-mail: biblioteca@comune.codroipo.ud.it

### ■ POESIE Omaç a Giacomini

Te Zornade mondiâl de poesie, Pordenon e ricuarde un dai grancj poetis furlans, Amedeo Giacomini. Sabide ai 21 di Març, aes 8 e trê cuarts, il «Spazio Due» dal Teatri Verdi di Pordenon al ospite un dopli omaç al poete di «Presumût unviâr – Avvertimento dell'inverno», cu la colaborazion di Pordenonelegge.it e Banca FriulAdria Crédit Agricole, tant che inviament di Pordenonelegge Poesia e scree de stagjon pasoliniane. La racuelte di viers in lenghe furlane e je metafore dai timps di vuê e dal propri timp passât, e vignarà interpretade par cure dal ator Stefano Rizzardi e dal compositor e musicist Renato Miani. Te ocasion la Fondazione Pordenonelegge.it e fâs savê che e je previodude une riedizion speciâl di «Presumût unviâr», curade da Legas Publishing (New York) te version trilingâl furlan, talian, inglès: «It looks like winter – Presunto inverno».

## La Storie des Storiis in lenghe intun lavôr teatrâl di Mara Cimaponti, che al fâs di voli aes flabis e puartât in sene dai fruts dal «Bearzi»



Te foto:  
la cuvertine  
de vore  
bilengâl  
su la Bibie  
scrite  
de mestre  
Mara Cimaponti.

# La Bibie cui voi dai fruts

**Eve e je une femine di cjase organizade e Mosè al è un simpaticon, bon di «dismenteâ», par vie che a pesin masse, dôs taulis dai Comandaments**

**L**A BIBIE, CHE E JE ancje la storie dal om e dal so rapuart cun Diu, al è il spiel di cognossince, dai pinsîrs, dai siums, des fantasiis. Te Bibie o podin cjatâ ognidun di nô cu lis nestrîs debolecs, cu la nestre fuarce, cul nestri caratar. E alore, o podin cjatâi dentri ancje la astuzie dal lôf Ezechiël, la ingenuitât di Pinocchio o la curiositât di Biancaneve. In ta chê suaze, Eve e devente une femine di cjase organizade, cuntun Adam un pôc sometût e complasent, e Mosè al è un simpaticon, bon di «dismenteâ», par vie che a pesin masse, dôs des cuatri taulis dai Comandaments, po

cjatadis di doi piçui esplora-dôrs dilunc di une spedizion archeologjiche tal Sinai e tornadis a soterâ par no dovê ubidi aes regulis dal vivi in cjase e a scuele! Dut chest te Bibie di recitâ di Mara Cimaponti, mestre de scuele primarie «Bearzi» di Udin, li che il test al è stât puartât in sene dai fruts, cun grant sucès, pe prime volte tal Dicembar dal 2013, sot Nadâl.

La vore teatrâl e vûl dâ ai fruts un messaç dal vivi cotidian coerent cu lis Scrituris, ancje traviers dal inseriment di personaç gjavâts des flabis. Si zuie cu la fantasie – ve parcè che lis taulis di Mosè a son cuatri e no dôs e i Comanda-

ments vincj e no dîs – cun chê di lassâ in chel che al scolte, grant o piçul che al sedi, elements di riflession par vivi ogni dì sul troi de pâs e de solidaritât.

La recite natalizie al «Bearzi» e je un apontament anuâl che al cjape dentri ducj i arlêfs, che a deventin balarins, cjantants o atôrs su la fonde des lôr capacitâts. Ancje linguistichis. Si, parcè che il test al è stât scrit par furlan e par talian, cu la pussibilitât di doprâlu in une des dôs versions e, tal câs, di metiur dentri ancje cualchi frase in altris lenghis, stant la realtât multicultural dal dì di vuê, ben presinte ancje al «Bearzi». Un sisteme che al plâs ai arlêfs, e che al à il vantaç di jessi adatabil aes realtâts di classis fatis di fruts che a rivin di País diferents e di diviersis region de Italie.

«Cun dute la schirie di personaç presints dal test nol è stât difiçil dâ une part a ducj i arlêfs, cul jutori des mestrîs che ju cognossin ben. O savin la straordinarietât dai fruts: a àn la capacitât di dâ colôr al lôr personaç, indi intuissin l'aspiet ironic», e conte Cimaponti, autore ancje di altris tescj pensâts e scrits par furlan, la sô lenghe mari, e po butâts jù ancje par talian, doprâts al «Bearzi» pe recite di Nadâl. Ancje par chei lavôrs («Su lis alis dal Nadâl», gjavât di une novele di pre Bruno Ferrero, e «Il viaç de Comete», in stampe pal editôr Aviani, e «Il bosc incantesemât»), come par chel su la Bibie, «il test al è stât colorât cun batudis buinis pai piçui, che a aurissin de vite di ogni dì e in cierts câs a piturin situaziions reals e a atualizin fats de storie».

ERIKA ADAMI

### Istituide la Fieste de Patrie dal Friûl. Torrenti: «La leç e judarà a superâ lis divisions»

Il Consei regionâl e à fate buine la propueste di leç pe istituzion de «Fieste de Patrie dal Friûl» firmade di Zilli (Leghe), Piccin e Violino, dal Grup mist. «Lis divisions di cjampañil a esistin ancje cence cheste leç e anzit forsît chest test al podarà judâ a superâlis, puartant plui cussience de nestre storie e des nestrîs tradiziions – al à declarât in aule l'assessôr regionâl ae Culture

Gianni Torrenti –. No si à di dâ cuntri ai Comuns furlans parcè che a cognossin e a tegnin di cont lis lôr origjinis, ma lavorâ di plui dulà che cheste cognossince e je plui carente. No si proponuie di gnûf, dome di dâ onôr a une zornade di fieste za esistente, fasint in mût che e deventi patrimoni di dute la region e no dome di une part di jê».

## Storie de art furlane in lenghe/11 Segns dal cristianisim in Patrie

**D**IN UN CUC A cemût che il cristianisim si è pandût in Friûl lassant olmis che si puedin viodi in part ancjemò vuê e ancje in lûcs plui lontans di Aquilee; la fede e jere rivade a plen al popul sparniçât tal Friûl.

### Divilin

Dongje Divilin tacât al cuel di «Zucca Ibligo» ricuardât di Pauli Diacun, e je stade, di pôc timp, mede in lûs une basiliche de metât dal V secul pareli a chê di Zui.

### Udin

Tal 1970 a son stâts individuâts sul cuel dal cjistiel dai reperts di muraduris di ete tarde romane. Utilizade pe sô posizion strategiche, e je stade doprade ancjemò prime, in conco-

mitance cu la costruzion dal «castella» di Iulium Carnicum e di Forum Iulii tal 52 prime di Crist. Te glesie di Sante Marie dal Cjistiel o viodin cualchi fruçon dal VI secul, che si riferis a une piergule (element architetonic di struture, che al divît cun imagjinis sacris). Testemoneancis di un lûc di cult, che forsît al ripet il sît di chel che al è restât di un «sacello» paian, si trate di une colonute in marmul che tal capitel al à un cordonut di fueis di acant stilizadis e un toc di une seconde colone.

### Concuardie

O cjatìn dai rescj che a puedin forsît jessi definîts l'incunabul de architettura paleocristiane di dut l'alt Adriatic, le «Trichora martyrium» dal IV secul (389 dopo di Crist), ven a

stâi il monument dai martars, par conservâ lis relicuiis dai sants: i apuestui Dree e Tomàs, Sant Zuan Batista, Luche e Sant Zuan Evangelist. Chestis relicuiis a servivin secont il Vescul di Milan Sant Ambrôs par combati la eresia. L'edifici al è articolât su trê absidis, te prime metât dal secul al ven trasformat in basiliche «mortuorum» cu la zonte des navadis e dal «nartece» (part riservade ai catecumens, fûr de glesie). Sot la basiliche di cumò a son stâts cjatâts rescj de basiliche «apostolorum» dal IV secul, a plante retangolâr, cun trê navadis e ancje trê jentradis e une jentrade di fûr. Come sculture si segnale il sarcofoc di Faustine de prime metât dal I secul. Interessants ancje i reperts musif cui nons di chei che a finanziavin la



Te foto:  
particolâr  
di mosaic  
tal  
insediament  
roman  
di Divilin.

creazion dal paviment.

### Sant Zuan al Timâf

Te glesie tart gotiche, lis ricercjis a àn metût in lûs une basiliche de fin dal V secul, cun abside esterne poligonâl a trê navadis e il paviment musif cun disens geometricis di si-

gure influence aquileiese. Cunt che Aquilee e va al mancûl, Grau al recepis e al cjape sù il so messaç artistic 0 ancje se lis dôs glesias a son simpri in conflit –, acetant il repertori architetonic di Ravene, ma lu adate a lis esigjencis de tradizion aquileiese.

BEPi AGOSTINIS